

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 8 (1981)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Comunicaciones del Secretariado de los Suizos residentes en el extranjero de la NSH

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Comunicaciones del Secretariado de los Suizos residentes en el extranjero de la NSH



## ¿Dónde viven los Suizos del extranjero?

Cada tres años se efectúa un censo de los suizos residentes en el extranjero. A través de las informaciones de las representaciones oficiales suizas del extranjero, se reúnen los datos correspondientes para su evaluación. Las cifras estadísticas así obtenidas por la Oficina Federal para Asuntos Extranjeros, permiten, con toda la prudencia que debe aplicarse en la interpretación de los datos, formarse una idea al respecto.

En comparación con el año 1977, el número total de los suizos que viven en el exterior, nuevamente ha aumentado en un 4% sobre 354.232 personas. Este aumento es debido al incremento de los ciudadanos de doble nacionalidad, cuyo número se elevó en 9% sobre 194.158, mientras que se constata al mismo tiempo una disminución de un 2% sobre 160.074 de los que son únicamente suizos. La evolución aquí bosquejada no se desarrolló en forma pareja, pues si se analizan las cifras de país en país resultan diferencias apreciables. Mientras la presencia de únicamente suizos aumentó en

91 países, se registró una disminución en 64 países y en 10 países una estabilidad de su número. Un fuerte aumento se registró en Gran Bretaña (+15%), en Lichtenstein (+8%), en España (+6%), y en U.S.A. (+4%), mientras que el número disminuyó grandemente en Francia (-5%), Bélgica (-35%), Africa del Sur (-23%), Italia (-7%) y Nueva Zelanda (-20%). Un récord en ese sentido lo estableció Irán que en el lapso de tres años perdió un 86% de sus pobladores de nacionalidad suiza. Una reducción de la cifra de los únicamente suizos no significa, sin embargo, en todos los casos un número total menor de suizos del extranjero. En ciertos países, como Nueva Zelanda, Italia y Francia, disminuyó el número de los sólo suizos, pero aumentó el de los suizos del extranjero en sí. La explicación de este fenómeno hay que buscarla en la política de los derechos de ciudadanía. La mayoría de los Estados están oficialmente contra la multi-nacionalidad, pero la adquisición de la doble nacionalidad es favorecida muchas veces por la le-

gislación del país de residencia. Hay, sin duda, también otros factores que juegan un papel importante en la evolución de la presencia de los suizos en el extranjero. Así por ejemplo la influencia de algunos de los destinos tradicionales de la emigración suiza en dirección de nuevos países. Esta tendencia resulta evidente en el fuerte crecimiento de las colonias suizas en Egipto, Kenia, Libia, Panamá, Arabia Saudita, Hong Kong y Tailandia. Pero no todos los países clásicos han perdido su brillo como meta de los emigrantes suizos. Los Estados Unidos, Canadá, y en escala algo menor Australia, continúan ejerciendo una considerable atracción sobre los emigrantes. Las nuevas cifras publicadas por la Oficina Federal para los Asuntos Extranjeros subrayan la importancia que tiene, hoy como antes, la 5ª Suiza para nuestro país. En comparación con Suiza, los 350.000 suizos del extranjero forman un Cantón del tamaño de Ginebra. ¡Qué capital de espíritu y voluntad humanos tiene Suiza así a su disposición! Jörg Kistler

## **Acción Nacionalidad**

### **Novedades**

En la sesión de otoño de las Cámaras Federales, el Consejo Nacional trató la iniciativa lanzada por el presidente de la Organización de los Suizos del extranjero, ex-Consejero Nacional Dr. Alfred Weber, resolviendo encargar al Consejo Federal la preparación de un proyecto de revisión parcial de la Constitución que permita a las suizas, cualquiera que sea el lugar de su residencia en el mundo, transmitir la nacionalidad helvética a sus hijos.

Este es un resultado altamente positivo, pero la batalla aún no está ganada. Suiza cuenta con un sistema bi-cameral y por lo tanto el Consejo de Estados también debe tratar todavía esta iniciativa. Muy probablemente esto ocurrirá en la sesión de diciembre. Si **sigue** los pasos del Consejo Nacional, el pueblo suizo y los Cantones tendrán que pronunciarse al respecto en las urnas.

Un paso importante ha sido dado y los que faltan seguirán seguramente pronto.

*Lucien Paillard*

## Rincón de los lectores

### La «Revista» es útil a todos los Suizos del extranjero

La «Revista» no es una publicación «sensacionalista». Ella informa a los Suizos residentes en el extranjero sobre las nuevas leyes y disposiciones federales, así como sobre las formalidades que deben cumplirse para conservar la nacionalidad suiza. Se mantiene así la vinculación con el país de origen. Lamentablemente la Revista no se lee siempre con la debida atención y esto puede traer serias consecuencias. En nuestra familia ocurrió lo siguiente: el 1º de diciembre de 1972 mi hija se casó con Norberto Buchholz, un argentino. Ni mi hija ni yo pensamos en las posibles consecuencias. Pocas semanas después, en un viaje a Línea Cuchilla, me encontré casualmente con un amigo y en la conversación me preguntó si mi hija había notificado el cambio de su estado civil a la Embajada. Contesté que no e indagué porqué. Me respondió que había leído en la «Revista» que ese paso era muy importante para conservar la nacionalidad Suiza. El asunto no nos dejó en paz. Consultas en la Embajada dieron por resultado que mi hija había perdido su nacionalidad suiza. No habíamos leído con suficiente atención la «Revista». Cierta tiempo atrás nos enteramos por la «Revista» que se podía presentar una solicitud para recuperar la nacionalidad. Mi hija comenzó de inmediato a reunir los documentos necesarios y ahora están en marcha los trámites para la recuperación de la ciudadanía suiza. ¡Cuántas gestiones nos hubiéramos ahorrado y cuánto trabajo le hubiéramos evitado a las autoridades suizas si hubiéramos estado más atentos!

Oscar Minder,  
Misiones, Argentina



### Un nuevo servicio de la SSR

La Sociedad Suiza de Radiodifusión y Televisión (SSR) ofrece un nuevo servicio editando dos veces por mes video-cassettes que resumen las emisiones deportivas nacionales e internacionales difundidas durante la quincena fenecida. Estos cassettes pueden obtenerse en los comercios especializados desde mediados de septiembre de 1981. Se ha previsto ampliar el servicio a partir de la primavera del 82, incluyendo una sección dedicada a «informaciones suizas».

Con estos cassettes las firmas suizas en el exterior, las agencias de viaje, hoteles, etc. pueden ofrecer a sus clientes y colaboradores las emisiones deportivas de la televisión suiza. Son indicados asimismo para las diferentes instituciones públicas, compañías de aviación y clubs suizos del extranjero.

También pueden obtener copias las personas particulares interesadas. La oferta se limita momentáneamente a cassettes en alemán, a fin de comprobar la reacción del público a esta novedad. Pero ya se está estudiando la edición de los mismos en francés e italiano.

El precio de un abono mensual (2 video-cassettes) será de unos Fr. 250.- Con mucho gusto le someteremos una oferta concreta sobre la base de los datos que nos proporcione.



## Cupón

### Revista deportiva de la televisión suiza

Un programa deportivo de una duración mínima de 45 minutos cada quincena, editado en video-cassettes. (Véase arriba).

#### Vehículos del programa

La SSR trabaja con el sistema TV PAL 625 líneas.

Los video-cassettes se suministran en los sistemas U-matic, VHS o Betamax.

Indíquenos por favor:

- Si puede utilizar PAL 625. si/no
- En caso negativo, qué otro sistema puede usar, (por ejemplo: NTSC, SECAM, etc.)? \_\_\_\_\_
- Qué sistema de cassettes (U-matic, VHS, Betamax)? \_\_\_\_\_
- Posee el Club un videograbador? si/no
- Hay miembros del Club que poseen videograbador y se interesan por la adquisición de cassettes? si/no

#### Manera de proceder

Estamos interesados en los cassettes y les rogamos nos comuniquen las condiciones

si/no

Solicitamos el envío de un cassette de muestra (PAL 625/Betamax) al precio de Frs. 65.- franqueo incluido

si/no

Dirección completa: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Remita este cupón debidamente llenado a: Sociedad Suiza de Radiodifusión y Televisión. Postfach CH 3000 Berna 15, Suiza, Teléfono: 031 43 91 11, Télex: 33161

PS: Interesado en cassettes con la sección «Informaciones Suizas», según detalle en el texto de arriba

si/no